

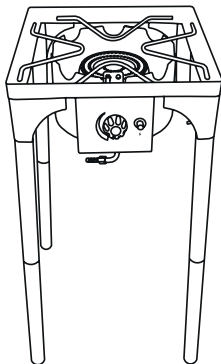


PROJECT 03

Welding • Outdoor • Heating

POWER TOP LINE

INSTRUCTION MANUAL FOR
POWER TOP 1, 2 AND 3 MODELS



GB Assembly, operating and maintenance instructions

Important: read these instructions carefully in order to become familiar with the appliance before connecting it to your gas cylinder.

Keep these instructions for future reference.

IT Istruzioni per il Montaggio, Uso ed Manutenzione

Importante: leggere queste istruzioni d'uso attentamente per familiarizzare con l'apparecchio prima di connetterlo al suo contenitore del gas.

Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

ES Instrucciones para el Montaje, Uso y Mantenimiento

Importante: lea estas instrucciones de uso detenidamente para familiarizarse con el aparato antes de conectarlo a su botella de gas.

Conserve estas instrucciones para su consultación posterior.

PT Instruções de montagem, utilização e manutenção

Importante: leia atentamente estas instruções para se familiarizar com o aparelho antes de ligá-lo à botija de gás.

Guarde estas instruções para consulta futura.

FR Notice d'assemblage, d'application et d'utilisation

Important: lire attentivement cette notice afin de vous familiariser avec l'appareil avant de le relier à la cartouche de gaz.

Cette notice est à conserver.

DE Bedienungsanleitung

Achtung: Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie die Gas Kartusche einsetzen bzw. mit dem Gerät verbinden, bzw. das Gerät benutzen.

Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

HR Upute za montažu, rad i održavanje

Važno: pažljivo pročitajte ove upute kako biste se upoznali s uređajem prije nego što ga spojite na plinsku bocu.

Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

NL Montage-, gebruiks- en onderhoudsinstructies

Belangrijk: lees deze instructies zorgvuldig door om vertrouwd te raken met het apparaat voordat u het gaat gebruiken. Bewaar deze instructies voor later gebruik.

SLO Navodila za namestitve, delovanje in vzdrževanje

Pomembno: natančno preberite ta navodila, da se seznanim z napravo, preden jo priključite na plinsko jeklenko. Shranite ta navodila za prihodnjo uporabo.

BIH Upute za ugradnju, rad i održavanje

Važno: pažljivo pročitajte ove upute kako biste se upoznali s uređajem prije povezivanja na plinsku bocu. Sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu.

CZ Návod k montáži, obsluze a údržbě

Důležité: přečtěte si pozorně tyto pokyny, abyste se seznámili se spotřebičem před jeho připojením k plynové láhvi.

Ušchovejte tyto pokyny pro budoucí použití.

HU Útmutató a telepítéshez, üzemeltetéshez és karbantartáshoz

Fontos: figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat, hogy megismerje a készüléket, mielőtt a gázpalackhoz csatlakoztatja. Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra.

RO Instrucțiuni de asamblare, operare și întreținere

Important: citiți cu atenție aceste instrucțiuni pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de a-l conecta la butelia dumneavoastră de gaz.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

LV Uzstādīšanas, ekspluatācijas un apkopes instrukcijas

Svarīgi: rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas, lai iepazītos ar ierīci, pirms pievienojat to gāzes balonam.

Saglabājiet šos norādījumus turpmākai uzturēšanai.

LT Montavimo, eksploatavimo ir priežiūros instrukcijos

Svarbu: atidžiai perskaitykite šias instrukcijas, kad susipažintumėte su prietaisu prieš prijungdami jį prie dujų baliono. Išsaugokite šias instrukcijas atečiai.

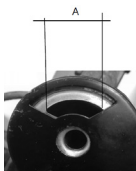
CAREFULLY READ THE ENCLOSED INSTRUCTIONS BEFORE USE.

KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

CAUTION: the use of this device produces carbon dioxide emissions that can be dangerous if accumulated. Therefore, this product should only be used outdoors or in adequately ventilated areas to allow for the removal of combustion residues and prevent the formation of mixtures containing unburned gases.

TECHNICAL INFORMATION

Category of gas	GB I3+ (UNI EN 497)
Gas	G30/G31
Pressure of use	28-30/37 mbar
Injector diameter	1.0 mm
Nominal power	4,5 kW
Consumption	327 g/h
Primary air adjustment (A)	23 mm



MODELS

MODEL	N. OF BURNERS (× 4,5 KW)	NOMINAL HEAT INPUT
POWER TOP 1	1	4,5 kW
POWER TOP 2	2	9 kW
POWER TOP 3	3	13,5 kW

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The following steps must be carried out in well-ventilated areas and at a safe distance from fire or flammable materials.

1. The cooker must be connected to the cylinder using a rubber hose for LPG in conformity with the regulations of the country in which the cooker is to be used.
2. The hose must be no longer than 1.5 m and should be replaced in compliance with current legislation in the country of use and in any case after 4 years of use.
3. Always use a low-pressure regulator to connect the cooker to the cylinder. This regulator **MUST** be with normalised fixed calibration at 30 mbar for butane and 37 mbar for propane (50 mbar solely for Austria and Germany).
4. Metal hose clips suitable for gas must be used to secure the hose to the cooker and to the regulator in the countries where it is allowed to fix the hose to the actual appliance.
5. The hose must not suffer of torsion, therefore place the gas cylinder in a right position respect to the cooker.
6. Locate the cooker on earth or floor, but never on wood, plastic or other materials that are affected by heat.

CAUTION

- Never use flames to check for gas leaks; always use a specialized spray.
- Never operate the appliance if the rubber hose is not securely fastened with the recommended clips.
- **THE HOSE MUST BE REPLACED BEFORE ITS SCHEDULED EXPIRY DATE.**
- Do not use the appliance if there are any leaks, damage, or signs of malfunction.
- **CAUTION:** The body of the cooker (base) may become extremely hot. Always use gloves when handling it.

OPERATION

1. Place the cooker on a firm, level surface.
2. Locate the cooker far from flammable liquids and in any case far from objects that are affected by heat.
3. Check that the cooker taps are closed.
4. Fully open the gas cylinder tap
5. Press the tap corresponding to the burner to be lit and turn it counter-clockwise to the maximum setting.
6. **FOR THE MODELS WITHOUT PIEZO**: put a flame to the burner to be lit.
FOR THE MODELS WITH PIEZO: press the piezo button repeatedly until the burner ignites.
FOR THE MODELS WITH THERMOCOUPLE: keep the release button pressed during ignition and for 30 seconds afterwards
7. Adjust the flame as required.
8. Do not move the cooker with the burner lit.

AFTER USE

1. Close the gas cylinder tap.
2. Close the cooker tap.
3. Wait for the cooker to cool before keep in part.

REPLACING THE GAS CYLINDER

The gas cylinder must be replaced outdoors and in any case far from flames or flammable substances.

1. Check that the cooker and the cylinder taps are perfectly closed
2. Unscrew the pressure regulator from the cylinder tap.
3. Before fixing the pressure regulator to the cylinder check that the gasket is present on the regulator and that it is intact.
4. Tighten the nut of the pressure regulator properly onto the thread of the cylinder tap.

ADVICE FOR CORRECT USE OF THE PRODUCT

- Ensure objects are positioned at least 100 centimetres away from the cooker in all directions.
- Do not allow pets to roam freely near the cooker.
- Never leave the cooker lit without supervision.
- Keep children away from the cooker at all times.
- If you detect a malfunction or smell gas, do not attempt to inspect the cooker yourself. Immediately close the gas cylinder tap and take the cooker to the dealer.
- **CAUTION**: Accessible parts of the cooker may become very hot. Ensure the appliance is kept out of reach of children.
- If the air diffuser is partially or fully obstructed, stop using the cooker immediately, close the taps as described, and take it to the dealer.
- Recommended maximum pan diameter: 50 cm.

WARRANTY

This product is warranted for a period of two years from the date of purchase. The warranty is valid only if the product has not been altered, damaged, or dropped, and if valid proof of purchase (invoice or receipt) is presented.

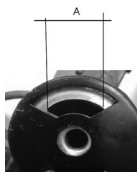
ANY MISUSE OR FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THIS BOOKLET WILL VOID THE MANUFACTURER'S LIABILITY FOR ANY DAMAGE TO PROPERTY, OR INJURY TO PERSONS OR ANIMALS.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI ALLEGATE PRIMA DELL'USO.
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER FUTURE CONSULTAZIONI.

ATTENZIONE: l'uso di questo dispositivo produce emissioni di anidride carbonica che possono essere pericolose se accumulate. Pertanto, questo prodotto deve essere utilizzato solo all'aperto o in aree adeguatamente ventilate per consentire la rimozione dei residui della combustione e impedire la formazione di miscele contenenti gas incombusti.

INFORMAZIONI TECNICHE

Categoria del gas	IT I3+ (UNI EN 497)
Gas	G30/G31
Pressione di utilizzo	28-30/37 mbar
Diametro dell'iniettore	1.0 mm
Potenza nominale	4,5 kW
Consumo	327 g/h
Regolazione dell'aria primaria (A)	23 mm



MODELLI

MODELLO	N. DI BRUCIATORI (× 4,5 KW)	POTENZA TERMICA NOMINALE
POWER TOP 1	1	4,5 kW
POWER TOP 2	2	9 kW
POWER TOP 3	3	13,5 kW

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

I seguenti passaggi devono essere eseguiti in aree ben ventilate e a una distanza di sicurezza da fuoco o materiali infiammabili.

1. Il fornellone deve essere collegato al cilindro utilizzando un tubo in gomma per GPL in conformità con le normative del Paese in cui il fornellone sarà utilizzato.
2. Il tubo non deve essere più lungo di 1,5 m e deve essere sostituito in conformità con la legislazione vigente nel Paese di utilizzo e, in ogni caso, dopo 4 anni di utilizzo.
3. Utilizzare sempre un regolatore di bassa pressione per collegare il fornellone al cilindro. Questo regolatore DEVE avere una calibrazione fissa normalizzata a 30 mbar per il butano e 37 mbar per il propano (50 mbar solo per Austria e Germania).
4. Devono essere utilizzate fascette metalliche adatte per gas per fissare il tubo al fornellone e al regolatore nei Paesi in cui è consentito fissare il tubo all'apparecchio stesso.
5. Il tubo non deve subire torsioni; pertanto, posizionare la bombola del gas nella posizione corretta rispetto al fornellone.
6. Posizionare il fornellone su terra o pavimento, ma mai su legno, plastica o altri materiali che siano sensibili al calore.

ATTENZIONE

- Non utilizzare mai fiamme per verificare le perdite di gas; utilizzare sempre uno spray specializzato.
- Non utilizzare l'apparecchio se il tubo in gomma non è fissato saldamente con le fascette raccomandate.
- **IL TUBO DEVE ESSERE SOSTITUITO PRIMA DELLA DATA DI SCADENZA PROGRAMMATA.**
- Non utilizzare l'apparecchio se ci sono perdite, danni o segni di malfunzionamento.
- **ATTENZIONE:** il corpo del fornellone (base) può raggiungere temperature estremamente alte. Utilizzare sempre guanti quando lo si maneggia.

FUNZIONAMENTO

1. Posizionare il fornellone su una superficie solida e livellata.
2. Posizionare il fornellone lontano da liquidi infiammabili e, in ogni caso, lontano da oggetti che possono essere danneggiati dal calore.
3. Verificare che i rubinetti del fornellone siano chiusi.
4. Aprire completamente il rubinetto della bombola del gas.
5. Premere il rubinetto corrispondente al bruciatore da accendere e ruotarlo in senso antiorario fino alla massima apertura.
6. **PER I MODELLI SENZA PIEZO:** avvicinare una fiamma al bruciatore da accendere.
PER I MODELLI CON PIEZO: premere ripetutamente il pulsante piezoelettrico fino a quando il bruciatore si accende.
PER I MODELLI CON TERMOCOPPIA: mantenere premuto il pulsante di rilascio durante l'accensione e per 30 secondi dopo.
7. Regolare la fiamma secondo necessità.
 - Non spostare il fornellone con il bruciatore acceso.

DOPO L'USO

1. Chiudere il rubinetto della bombola del gas.
2. Chiudere il rubinetto del fornellone.
3. Attendere che il fornellone si raffreddi prima di riporlo.

SOSTITUZIONE DELLA BOMBOLA DEL GAS

La bombola del gas deve essere sostituita all'aperto e, in ogni caso, lontano da fiamme o sostanze infiammabili.

1. Verificare che i rubinetti del fornellone e della bombola siano perfettamente chiusi.
2. Svitare il regolatore di pressione dal rubinetto della bombola.
3. Prima di fissare il regolatore di pressione al rubinetto della bombola, verificare che la guarnizione sia presente sul regolatore e che sia intatta.
4. Serrare correttamente la madrevite del regolatore di pressione sul filetto del rubinetto della bombola.

CONSIGLI PER UN USO CORRETTO DEL PRODOTTO

- Assicurarsi che gli oggetti siano posizionati ad almeno 100 centimetri di distanza dal fornellone in tutte le direzioni.
- Non permettere agli animali domestici di girare liberamente vicino al fornellone.
- Non lasciare mai il fornellone acceso senza supervisione.
- Tenere i bambini lontani dal fornellone in ogni momento.
- Se rilevi un malfunzionamento o un odore di gas, non tentare di ispezionare il fornellone autonomamente. Chiudere immediatamente il rubinetto della bombola del gas e contattare il proprio rivenditore.
- **ATTENZIONE:** Le parti accessibili del fornellone potrebbero diventare molto calde. Assicurarsi che l'apparecchio sia tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- Se il diffusore d'aria è parzialmente o completamente ostruito, interrompere immediatamente l'uso del fornellone, chiudere i rubinetti come descritto e contattare il rivenditore.
- Diametro massimo consigliato della pentola: 50 cm.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per un periodo di due anni dalla data di acquisto. La garanzia è valida solo se il prodotto non è stato alterato, danneggiato o caduto, e se viene presentata una prova di acquisto valida (fattura o ricevuta).

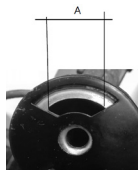
L'USO IMPROPRIO O IL MANCATO SEGUITO DELLE ISTRUZIONI IN QUESTO MANUALE ANNULLERÀ LA RESPONSABILITÀ DEL PRODUTTORE PER EVENTUALI DANNI A PROPRIETÀ O LESIONI A PERSONE O ANIMALI.

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS CI-JOINTES AVANT UTILISATION.
CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

ATTENTION: l'utilisation de cet appareil produit des émissions de dioxyde de carbone qui peuvent être dangereuses si elles s'accumulent. Par conséquent, ce produit doit être utilisé uniquement à l'extérieur ou dans des zones suffisamment ventilées pour permettre l'évacuation des résidus de combustion et éviter la formation de mélanges contenant des gaz non brûlés.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Catégorie de gaz	FR I3+ (UNI EN 497)
Gaz	G30/G31
Pression d'utilisation	28-30/37 mbar
Diamètre de l'injecteur	1,0 mm
Puissance nominale	4,5 kW
Consommation	327 g/h
Réglage de l'air primaire (A)	23 mm



MODÈLES

MODÈLE	N° DE BRÛLEURS (× 4,5 KW)	PUISSEANCE THERMIQUE NOMINALE
POWER TOP 1	1	4,5 kW
POWER TOP 2	2	9 kW
POWER TOP 3	3	13,5 kW

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Les étapes suivantes doivent être effectuées dans des zones bien ventilées et à une distance sûre du feu ou des matériaux inflammables.

1. Le cuisinière doit être connectée à la bonbonne à l'aide d'un tuyau en caoutchouc pour GPL conformément aux règlements du pays dans lequel la cuisinière sera utilisée.
2. Le tuyau ne doit pas dépasser 1,5 mètre et doit être remplacé conformément à la législation en vigueur dans le pays d'utilisation et, en tout cas, après 4 ans d'utilisation.
3. Utilisez toujours un régulateur de pression basse pour connecter la cuisinière à la bonbonne. Ce régulateur DOIT être avec une calibration fixe normalisée à 30 mbar pour le butane et 37 mbar pour le propane (50 mbar uniquement pour l'Autriche et l'Allemagne).
4. Des colliers de serrage métalliques adaptés au gaz doivent être utilisés pour fixer le tuyau à la cuisinière et au régulateur dans les pays où il est permis de fixer le tuyau à l'appareil lui-même.
5. Le tuyau ne doit pas subir de torsion, placez donc la bonbonne de gaz dans une position correcte par rapport à la cuisinière.
6. Placez la cuisinière sur la terre ou le sol, mais jamais sur du bois, du plastique ou d'autres matériaux sensibles à la chaleur.

ATTENTION

- Ne jamais utiliser de flammes pour vérifier les fuites de gaz ; utilisez toujours un spray spécialisé.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le tuyau en caoutchouc n'est pas correctement fixé avec les colliers recommandés.
- **LE TUYAU DOIT ÊTRE REMPLACÉ AVANT SA DATE D'EXPIRATION PROGRAMMÉE.**
- Ne pas utiliser l'appareil s'il y a des fuites, des dommages ou des signes de dysfonctionnement.
- **ATTENTION** : Le corps de la cuisinière (base) peut devenir extrêmement chaud. Utilisez toujours des gants lors de sa manipulation.

FONCTIONNEMENT

1. Placez la cuisinière sur une surface stable et plane.
2. Placez la cuisinière loin des liquides inflammables et, dans tous les cas, loin des objets sensibles à la chaleur.
3. Vérifiez que les robinets de la cuisinière sont fermés.
4. Ouvrez complètement le robinet de la bonbonne de gaz.
5. Appuyez sur le robinet correspondant au brûleur à allumer et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position maximale.
6. **POUR LES MODÈLES SANS PIEZO** : allumez le brûleur à l'aide d'une flamme. **POUR LES MODÈLES AVEC PIEZO** : appuyez plusieurs fois sur le bouton piezo jusqu'à ce que le brûleur s'allume.
POUR LES MODÈLES AVEC THERMOCONDUCTEUR : maintenez enfoncé le bouton de libération pendant l'allumage et pendant 30 secondes après.
7. Ajustez la flamme selon vos besoins.
 - Ne déplacez pas la cuisinière avec le brûleur allumé.

APRÈS UTILISATION

1. Fermez le robinet de la bonbonne de gaz.
2. Fermez le robinet de la cuisinière.
3. Attendez que la cuisinière refroidisse avant de la ranger.

REPLACEMENT DE LA BONBONNE DE GAZ

La bonbonne de gaz doit être remplacée à l'extérieur et, dans tous les cas, loin des flammes ou des substances inflammables.

1. Vérifiez que les robinets de la cuisinière et de la bonbonne sont parfaitement fermés.
2. Dévissez le régulateur de pression du robinet de la bonbonne.
3. Avant de fixer le régulateur de pression à la bonbonne, vérifiez que le joint est présent sur le régulateur et qu'il est intact.
4. Serrez correctement l'écrou du régulateur de pression sur le filetage du robinet de la bonbonne.

CONSEILS POUR UNE UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

- Assurez-vous que les objets sont positionnés à au moins 100 centimètres du fornello dans toutes les directions.
- Ne laissez pas les animaux domestiques se déplacer librement près du fornello.
- Ne laissez jamais le fornello allumé sans surveillance.
- Tenez les enfants éloignés du fornello à tout moment.
- Si vous détectez un dysfonctionnement ou une odeur de gaz, ne tentez pas d'inspecter le fornello vous-même. Fermez immédiatement le robinet de la bonbonne de gaz et apportez le fornello au revendeur.
- **ATTENTION** : Les parties accessibles du fornello peuvent devenir très chaudes. Assurez-vous que l'appareil est hors de portée des enfants.
- Si le diffuseur d'air est partiellement ou complètement obstrué, arrêtez immédiatement d'utiliser le fornello, fermez les robinets comme indiqué et apportez-le au revendeur.
- Diamètre maximal recommandé de la casserole : 50 cm.

GARANTIE

Ce produit est garanti pendant une période de deux ans à partir de la date d'achat. La garantie est valide uniquement si le produit n'a pas été modifié, endommagé ou tombé, et si une preuve d'achat valide (facture ou reçu) est présentée.

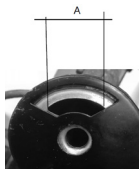
TOUT USAGE INCORRECT OU NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL ANNULERA LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT POUR TOUT DOMMAGE AUX BIENS, OU TOUTE BLESSURE AUX PERSONNES OU AUX ANIMAUX.

LESEN SIE DIE BEILIEGENDEN ANWEISUNGEN VOR DER BENUTZUNG SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUF.

VORSICHT: Die Verwendung dieses Geräts erzeugt Kohlendioxidemissionen, die gefährlich sein können, wenn sie sich ansammeln. Daher sollte dieses Produkt nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Bereichen verwendet werden, um die Entfernung von Verbrennungsrückständen zu ermöglichen und die Bildung von Gemischen mit unverbrannten Gasen zu verhindern.

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Gaskategorie	DE I3B/P (UNI EN 497)
Gas	G30/G31
Betriebsdruck	28-30/37 mbar
Düsendurchmesser	1,0 mm
Nennleistung	4,5 kW
Verbrauch	327 g/h
Primärluftregulierung (A)	23 mm



MODELLE

MODELL	ANZAHL DER BRENNER (× 4,5 KW)	WNENNWAHLLLEISTUNG
POWER TOP 1	1	4,5 kW
POWER TOP 2	2	9 kW
POWER TOP 3	3	13,5 kW

MONTAGEANLEITUNG

Die folgenden Schritte müssen in gut belüfteten Bereichen und in sicherem Abstand von Feuer oder brennbaren Materialien durchgeführt werden.

1. Der Herd muss mit einem Gummischlauch für LPG gemäß den Vorschriften des Landes, in dem der Herd verwendet wird, an die Gasflasche angeschlossen werden.
2. Der Schlauch darf nicht länger als 1,5 m sein und sollte gemäß der aktuellen Gesetzgebung im Land der Nutzung und auf jeden Fall nach 4 Jahren Gebrauch ersetzt werden.
3. Verwenden Sie immer einen Niederdruckregler, um den Herd mit der Gasflasche zu verbinden. Dieser Regler MUSS eine normierte feste Kalibrierung von 30 mbar für Butan und 37 mbar für Propan (50 mbar nur für Österreich und Deutschland) aufweisen.
4. Metall-Schlauchschellen, die für Gas geeignet sind, müssen verwendet werden, um den Schlauch am Herd und am Regler zu sichern, in den Ländern, in denen es erlaubt ist, den Schlauch am Gerät zu fixieren.
5. Der Schlauch darf nicht verdreht werden, stellen Sie daher die Gasflasche in die richtige Position in Bezug auf den Herd.
6. Platzieren Sie den Herd auf Erde oder Boden, aber niemals auf Holz, Kunststoff oder anderen Materialien, die von Hitze beeinflusst werden.

VORSICHT

- Verwenden Sie niemals Flammen, um Gaslecks zu überprüfen; verwenden Sie immer ein spezielles Spray.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn der Gummischlauch nicht sicher mit den empfohlenen Clips befestigt ist.
- **DER SCHLAUCH MUSS VOR DEM GEPLANTEN ABLAUF DATUM ERSETZT WERDEN.**
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Lecks, Schäden oder Anzeichen von Fehlfunktionen gibt.
- **VORSICHT:** Der Körper des Herdes (Basis) kann extrem heiß werden. Tragen Sie immer Handschuhe, wenn Sie ihn handhaben.

BETRIEB

1. Stellen Sie den Herd auf eine feste, ebene Fläche.
2. Platzieren Sie den Herd fern von brennbaren Flüssigkeiten und auf jeden Fall fern von Gegenständen, die durch Hitze beeinträchtigt werden können.
3. Überprüfen Sie, ob die Herdventile geschlossen sind.
4. Öffnen Sie den Gaszylinderhahn vollständig.
5. Drücken Sie das Ventil des zu entzündenden Brenners und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn auf die maximale Einstellung.
6. **FÜR MODELL MIT OHNE PIEZO:** Halten Sie eine Flamme an den Brenner, um ihn zu entzünden.
FÜR MODELL MIT PIEZO: Drücken Sie wiederholt den Piezo-Knopf, bis der Brenner entzündet wird.
FÜR MODELL MIT THERMOCOUPLE: Halten Sie den Freigabeknopf während der Zündung und für 30 Sekunden danach gedrückt.
7. Stellen Sie die Flamme nach Bedarf ein.
 - Bewegen Sie den Herd nicht, wenn der Brenner brennt.

NACH DEM GEBRAUCH

1. Schließen Sie den Gaszylinderhahn.
2. Schließen Sie das Herdventil.
3. Warten Sie, bis der Herd abgekühlt ist, bevor Sie ihn verstauen.

AUSTAUSCH DER GASFLASCHE

Die Gasflasche muss im Freien und auf jeden Fall fern von Flammen oder brennbaren Substanzen ersetzt werden.

1. Überprüfen Sie, dass die Ventile des Herdes und der Gasflasche vollständig geschlossen sind.
2. Schrauben Sie den Druckregler vom Gasflaschenhahn ab.
3. Überprüfen Sie vor dem Anbringen des Druckreglers an der Gasflasche, dass der Dichtungsring am Regler vorhanden und intakt ist.
4. Ziehen Sie die Mutter des Druckreglers ordnungsgemäß auf das Gewinde des Gasflaschenhahns.

RATSLÄGE FÜR DIE RICHTIGE VERWENDUNG DES PRODUKTS

- Stellen Sie sicher, dass sich Objekte in allen Richtungen mindestens 100 Zentimeter vom Herd entfernt befinden.
- Lassen Sie Haustiere nicht frei in der Nähe des Herdes umherlaufen.
- Lassen Sie den Herd niemals ohne Aufsicht brennen.
- Halten Sie Kinder jederzeit vom Herd fern.
- Wenn Sie eine Fehlfunktion feststellen oder Gasgeruch wahrnehmen, versuchen Sie nicht, den Herd selbst zu inspizieren. Schließen Sie sofort den Gaszylinderhahn und bringen Sie den Herd zum Händler.
- **VORSICHT:** Zugängliche Teile des Herdes können sehr heiß werden. Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern bleibt.
- Wenn der Luftdiffusor teilweise oder vollständig blockiert ist, stellen Sie die Verwendung des Herdes sofort ein, schließen Sie die Ventile wie beschrieben und bringen Sie ihn zum Händler.
- Maximal empfohlener Topfdurchmesser: 50 cm.

GARANTIE

Dieses Produkt ist für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Kaufdatum garantiert. Die Garantie ist nur gültig, wenn das Produkt nicht verändert, beschädigt oder fallen gelassen wurde und ein gültiger Kaufnachweis (Rechnung oder Quittung) vorgelegt wird.

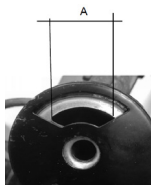
JEDE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG ODER NICHT-EINHALTUNG DER ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH FÜHRT ZUM VERLUST DER HAFTUNG DES HERSTELLERS FÜR SCHÄDEN AN EIGENTUM ODER VERLETZUNGEN VON PERSONEN ODER TIEREN.

**LEES DE BIJGELEVERDE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR
VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT. BEWAAR DEZE
INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.**

VOORZICHTIG: het gebruik van dit apparaat produceert kooldioxide-emissies die gevaarlijk kunnen zijn als ze zich ophopen. Dit product mag daarom alleen buitenshuis of in goed geventileerde ruimtes worden gebruikt om de afvoer van verbrandingsresten mogelijk te maken en de vorming van mengsels met onverbrande gassen te voorkomen.

TECHNISCHE INFORMATIE

Gascategorie	NL I3+ (UNI EN 497)
Gas	G30/G31
Gebruikdruk	28-30/37 mbar
Düsendifmeter	1.0 mm
Nominale vermogen	4,5 kW
Verbruik	327 g/h
Primaire luchtafstemming (A)	23 mm



MODELLEN

MODEL	AANTAL BRANDERS (× 4,5 KW)	NAAMWAARDE HITTELAST
POWER TOP 1	1	4,5 kW
POWER TOP 2	2	9 kW
POWER TOP 3	3	13,5 kW

MONTAGE-INSTRUCTIES

De volgende stappen moeten worden uitgevoerd in goed geventileerde gebieden en op een veilige afstand van vuur of brandbare materialen.

1. De kookplaat moet worden aangesloten op de cilinder met behulp van een rubberen slang voor LPG in overeenstemming met de voorschriften van het land waarin de kookplaat wordt gebruikt.
2. De slang mag niet langer zijn dan 1,5 m en moet worden vervangen in overeenstemming met de geldende wetgeving in het gebruiksland en in ieder geval na 4 jaar gebruik.
3. Gebruik altijd een lage-drukregelaar om de kookplaat op de cilinder aan te sluiten. Deze regelaar MOET een genormaliseerde vaste calibratie hebben van 30 mbar voor butaan en 37 mbar voor propaan (50 mbar uitsluitend voor Oostenrijk en Duitsland).
4. Metaal slangklemmen die geschikt zijn voor gas moeten worden gebruikt om de slang aan de kookplaat en de regelaar vast te maken in de landen waar het is toegestaan de slang aan het toestel zelf te bevestigen.
5. De slang mag geen torsie ondergaan, plaats daarom de gascilinder in de juiste positie ten opzichte van de kookplaat.
6. Plaats de kookplaat op de grond of vloer, maar nooit op hout, plastic of andere materialen die door hitte worden beïnvloed.

VOORZICHTIG

- Gebruik nooit vlammen om op gaslekkages te controleren; gebruik altijd een gespecialiseerde spray.
- Gebruik het apparaat nooit als de rubberen slang niet stevig is bevestigd met de aanbevolen klemmen.
- **DE SLANG MOET VOOR DE VERVALDATUM WORDEN VERVANGEN.**
- Gebruik het apparaat niet als er lekkages, schade of tekenen van een defect zijn.
- **VOORZICHTIG:** Het lichaam van de kookplaat (basis) kan extreem heet worden. Gebruik altijd handschoenen bij het hanteren ervan.

WERKING

1. Plaats de kookplaat op een stevige, vlakke ondergrond.
2. Plaats de kookplaat ver weg van brandbare vloeistoffen en in ieder geval ver weg van objecten die door hitte worden beïnvloed.
3. Controleer of de kranen van de kookplaat gesloten zijn.
4. Draai de gaskraan van de cilinder volledig open.
5. Druk op de kraan die overeenkomt met de brander die ontstoken moet worden en draai deze tegen de klok in naar de maximale instelling.
6. **VOOR DE MODELLEN ZONDER PIEZO:** breng een vlam naar de brander die ontstoken moet worden.
VOOR DE MODELLEN MET PIEZO: druk herhaaldelijk op de piezo-knop totdat de brander ontstoken wordt.
VOOR DE MODELLEN MET THERMOKOPPEL: houd de ontgrendelknop ingedrukt tijdens het ontsteken en gedurende 30 seconden daarna.
7. Stel de vlam in zoals gewenst.
 - Verplaats de kookplaat niet met de brander aan.

NA GEBRUIK

1. Draai de gaskraan van de cilinder dicht.
2. Draai de kraan van de kookplaat dicht.
3. Wacht totdat de kookplaat is afgekoeld voordat je deze opbergt.

HET VERVANGEN VAN DE GASCILINDER

De gascilinder moet buiten worden vervangen en in ieder geval ver weg van vlammen of brandbare stoffen.

1. Controleer of de kranen van de kookplaat en de cilinder volledig gesloten zijn.
2. Draai de drukregelaar los van de kraan van de cilinder.
3. Controleer voordat je de drukregelaar op de cilinderkraan bevestigt of de afdichtring aanwezig is op de regelaar en of deze intact is.
4. Draai de moer van de drukregelaar goed vast op het draad van de cilinderkraan.

ADVIES VOOR CORRECT GEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Zorg ervoor dat objecten minstens 100 centimeter van de kookplaat in alle richtingen worden geplaatst.
- Laat huisdieren niet vrij rond de kookplaat lopen.
- Laat de kookplaat nooit branden zonder toezicht.
- Houd kinderen te allen tijde uit de buurt van de kookplaat.
- Als je een storing opmerkt of gas ruikt, probeer dan niet zelf de kookplaat te inspecteren. Draai onmiddellijk de gaskraan van de cilinder dicht en breng de kookplaat naar de dealer.
- **VOORZICHTIG:** Toegankelijke delen van de kookplaat kunnen zeer heet worden. Zorg ervoor dat het apparaat buiten het bereik van kinderen wordt gehouden.
- Als de luchtaanzuigopening gedeeltelijk of volledig verstopt is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de kookplaat, draai de kranen dicht zoals beschreven en breng het naar de dealer.
- Aanbevolen maximale pan diameter: 50 cm.

GARANTIE

Dit product wordt gegarandeerd voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum. De garantie is alleen geldig als het product niet is veranderd, beschadigd of gevallen, en als er geldig bewijs van aankoop (factuur of bon) wordt overlegd.

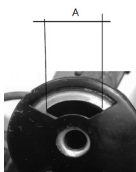
ELK MISBRUIK OF HET NIET VOLGEN VAN DE INSTRUCTIES IN DIT BOEKJE ZAL DE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE FABRIKANT VOOR SCHADE AAN EIGENDOMMEN OF LETSEL AAN PERSONEN OF DIEREN VERVALLEN.

LEA CUIDADOSAMENTE LAS INSTRUCCIONES ADJUNTAS ANTES DE USAR EL PRODUCTO. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA.

PRECAUCIÓN: el uso de este dispositivo produce emisiones de dióxido de carbono que pueden ser peligrosas si se acumulan. Por lo tanto, este producto debe usarse solo en exteriores o en áreas adecuadamente ventiladas para permitir la eliminación de los residuos de combustión y evitar la formación de mezclas que contengan gases no quemados.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Categoría de gas	ES I3+ (UNI EN 497)
Gas	G30/G31
Presión de uso	28-30/37 mbar
Diámetro del inyector	1.0 mm
Potencia nominal	4,5 kW
Consumo	327 g/h
Ajuste de aire primario (A)	23 mm



MODELOS

MODELO	N. DE QUEMADORES (× 4,5 KW)	ENTRADA DE CALOR NOMINAL
POWER TOP 1	1	4,5 kW
POWER TOP 2	2	9 kW
POWER TOP 3	3	13,5 kW

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Los siguientes pasos deben realizarse en áreas bien ventiladas y a una distancia segura de fuego o materiales inflamables.

1. El hornillo debe conectarse a la bombona utilizando una manguera de goma para GLP de acuerdo con las normativas del país en el que se utilice.
2. La manguera no debe tener más de 1,5 m de longitud y debe sustituirse conforme a la legislación vigente en el país de uso y, en cualquier caso, después de 4 años de uso.
3. Siempre utilice un regulador de baja presión para conectar el hornillo a la bombona. Este regulador DEBE tener una calibración fija normalizada de 30 mbar para butano y 37 mbar para propano (50 mbar exclusivamente para Austria y Alemania).
4. Se deben utilizar abrazaderas metálicas adecuadas para gas para asegurar la manguera al hornillo y al regulador en los países donde esté permitido fijar la manguera al aparato.
5. La manguera no debe sufrir torsiones; por lo tanto, coloque la bombona en una posición correcta respecto al hornillo.
6. Ubique el hornillo sobre tierra o suelo, pero nunca sobre madera, plástico u otros materiales que puedan ser afectados por el calor.

PRECAUCIÓN

- Nunca utilice llamas para verificar fugas de gas; siempre use un spray especializado.
- Nunca utilice el aparato si la manguera de goma no está firmemente sujeta con las abrazaderas recomendadas.
- **LA MANGUERA DEBE SER REEMPLAZADA ANTES DE SU FECHA DE VENCIMIENTO PROGRAMADA.**
- No utilice el aparato si hay fugas, daños o señales de mal funcionamiento.
- **PRECAUCIÓN:** El cuerpo del hornillo (base) puede volverse extremadamente caliente. Siempre utilice guantes al manipularlo.

FUNCIONAMIENTO

1. Coloque el hornillo sobre una superficie firme y nivelada.
2. Ubique el hornillo lejos de líquidos inflamables y, en cualquier caso, lejos de objetos que puedan ser afectados por el calor.
3. Verifique que las llaves del hornillo estén cerradas.
4. Abra completamente la llave de la bombona de gas.
5. Presione la llave correspondiente al quemador que se va a encender y gírela en sentido antihorario hasta la posición máxima.
6. **PARA LOS MODELOS SIN PIEZO:** acerque una llama al quemador que se desea encender.
PARA LOS MODELOS CON PIEZO: presione repetidamente el botón piezo hasta que el quemador se encienda.
PARA LOS MODELOS CON TERMOPAR: mantenga presionado el botón de liberación durante el encendido y por 30 segundos después.
7. Ajuste la llama según sea necesario.
 - No mueva el hornillo mientras el quemador esté encendido.

DESPUÉS DE USAR

1. Cierre la llave de la bombona de gas.
2. Cierre la llave del hornillo.
3. Espere a que el hornillo se enfríe antes de guardarlo.

REEMPLAZO DE LA BOMBONA DE GAS

La bombona de gas debe ser reemplazada al aire libre y, en cualquier caso, lejos de llamas o sustancias inflamables.

1. Verifique que las llaves del hornillo y de la bombona estén perfectamente cerradas.
2. Desenrosque el regulador de presión de la llave de la bombona.
3. Antes de fijar el regulador de presión a la bombona, verifique que la junta esté presente e intacta.
4. Apriete correctamente la tuerca del regulador de presión sobre la rosca de la llave de la bombona.

CONSEJOS PARA EL USO CORRECTO DEL PRODUCTO

- Asegúrese de que los objetos estén al menos a 100 centímetros de distancia del hornillo en todas las direcciones.
- No permita que las mascotas se acerquen libremente al hornillo.
- Nunca deje el hornillo encendido sin supervisión.
- Mantenga a los niños alejados del hornillo en todo momento.
- Si detecta algún mal funcionamiento o huele a gas, no intente inspeccionar el hornillo usted mismo. Cierre inmediatamente la llave de la bombona de gas y lleve el hornillo al distribuidor.
- **PRECAUCIÓN:** Las partes accesibles del hornillo pueden calentarse mucho. Asegúrese de que el aparato esté fuera del alcance de los niños.
- Si el difusor de aire está parcialmente o completamente obstruido, deje de usar el hornillo inmediatamente, cierre las llaves como se describió y llévelo al distribuidor.
- Diámetro máximo recomendado para la olla: 50 cm.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía es válida solo si el producto no ha sido alterado, dañado o caído, y si se presenta una prueba válida de compra (factura o recibo).

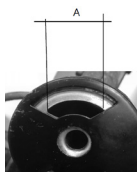
CUALQUIER USO INDEBIDO O INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES EN ESTE MANUAL ANULARÁ LA RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE POR DAÑOS A LA PROPIEDAD, O LESIONES A PERSONAS O ANIMALES.

LEIA CUIDADOSAMENTE AS INSTRUÇÕES ANEXAS ANTES DE USAR.
GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.

CUIDADO: o uso deste dispositivo produz emissões de dióxido de carbono que podem ser perigosas se acumuladas. Portanto, este produto deve ser utilizado apenas ao ar livre ou em áreas adequadamente ventiladas para permitir a remoção dos resíduos de combustão e prevenir a formação de misturas contendo gases não queimados.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Categoria de gás	PT I3+ (UNI EN 497)
Gás	G30/G31
Pressão de uso	28-30/37 mbar
Diâmetro do injetor	1.0 mm
Potência nominal	4,5 kW
Consumo	327 g/h
Ajuste de ar primário (A)	23 mm



MODELOS

MODELO	N. DE BICOS (× 4,5 KW)	POTÊNCIA TÉRMICA NOMINAL
POWER TOP 1	1	4,5 kW
POWER TOP 2	2	9 kW
POWER TOP 3	3	13,5 kW

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Os seguintes passos devem ser realizados em áreas bem ventiladas e a uma distância segura de fogo ou materiais inflamáveis.

1. O fogão deve ser conectado ao cilindro utilizando uma mangueira de borracha para GLP em conformidade com as regulamentações do país onde o fogão será utilizado.
2. A mangueira não deve ter mais de 1,5 m e deve ser substituída em conformidade com a legislação vigente no país de uso e, em qualquer caso, após 4 anos de uso.
3. Sempre use um regulador de baixa pressão para conectar o fogão ao cilindro. Este regulador DEVE ter calibração fixa normalizada de 30 mbar para butano e 37 mbar para propano (50 mbar exclusivamente para Áustria e Alemanha).
4. Grampinhos metálicos adequados para gás devem ser usados para fixar a mangueira ao fogão e ao regulador nos países onde é permitido fixar a mangueira ao próprio aparelho.
5. A mangueira não deve sofrer torção, portanto, posicione o cilindro de gás na posição correta em relação ao fogão.
6. Coloque o fogão sobre a terra ou o chão, mas nunca sobre madeira, plástico ou outros materiais que sejam afetados pelo calor.

CUIDADO

- Nunca use chamas para verificar vazamentos de gás; sempre use um spray especializado.
- Nunca opere o aparelho se a mangueira de borracha não estiver firmemente fixada com as presilhas recomendadas.
- **A MANGUEIRA DEVE SER SUBSTITUÍDA ANTES DA DATA DE VALIDADE PROGRAMADA.**
- Não use o aparelho se houver vazamentos, danos ou sinais de mau funcionamento.
- **CUIDADO:** O corpo do fogão (base) pode ficar extremamente quente. Sempre use luvas ao manuseá-lo.

OPERAÇÃO

1. Coloque o fogão em uma superfície firme e nivelada.
2. Posicione o fogão longe de líquidos inflamáveis e, em qualquer caso, distante de objetos que sejam afetados pelo calor.
3. Verifique se as torneiras do fogão estão fechadas.
4. Abra completamente a válvula do cilindro de gás.
5. Pressione a válvula correspondente ao queimador a ser aceso e gire-a no sentido anti-horário até a configuração máxima.
6. **PARA OS MODELOS SEM PIEZO:** coloque uma chama no queimador a ser aceso.
PARA OS MODELOS COM PIEZO: pressione o botão piezo repetidamente até que o queimador acenda.
PARA OS MODELOS COM TERMOPAR: mantenha o botão de liberação pressionado durante a ignição e por 30 segundos após.
7. Ajuste a chama conforme necessário.
 - Não mova o fogão com o queimador aceso.

APÓS O USO

1. Feche a válvula do cilindro de gás.
2. Feche a válvula do fogão.
3. Aguarde o fogão esfriar antes de guardá-lo.

SUBSTITUIÇÃO DO CILINDRO DE GÁS

O cilindro de gás deve ser substituído ao ar livre e, em qualquer caso, distante de chamas ou substâncias inflamáveis.

1. Verifique se as torneiras do fogão e do cilindro estão perfeitamente fechadas.
2. Desparafuse o regulador de pressão da válvula do cilindro.
3. Antes de fixar o regulador de pressão no cilindro, verifique se a vedação está presente no regulador e se está intacta.
4. Aperte a porca do regulador de pressão corretamente na rosca da válvula do cilindro.

CONSELHOS PARA O USO CORRETO DO PRODUTO

- Certifique-se de que os objetos estejam posicionados a pelo menos 100 centímetros de distância do fogão em todas as direções.
- Não permita que animais de estimação circulem livremente perto do fogão.
- Nunca deixe o fogão aceso sem supervisão.
- Mantenha as crianças afastadas do fogão em todos os momentos.
- Se detectar um mau funcionamento ou cheiro de gás, não tente inspecionar o fogão por conta própria. Feche imediatamente a válvula do cilindro de gás e leve o fogão ao revendedor.
- **CUIDADO:** Partes acessíveis do fogão podem ficar muito quentes. Certifique-se de que o aparelho esteja fora do alcance das crianças.
- Se o difusor de ar estiver parcialmente ou totalmente obstruído, pare de usar o fogão imediatamente, feche as torneiras conforme descrito e leve-o ao revendedor.
- Diâmetro máximo recomendado para painéis: 50 cm.

GARANTIA

Este produto tem garantia por um período de dois anos a partir da data de compra. A garantia é válida somente se o produto não tiver sido alterado, danificado ou caído, e se for apresentado um comprovante de compra válido (fatura ou recibo).

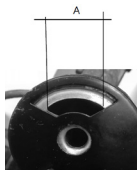
QUALQUER USO INDEVIDO OU FALHA EM SEGUIR AS INSTRUÇÕES DESTE MANUAL ANULARÁ A RESPONSABILIDADE DO FABRICANTE POR DANOS À PROPRIEDADE OU LESÕES A PESSOAS OU ANIMAIS.

ZA VAŠU SIGURNOST. PAŽLJIVO PROČITAJTE PRILOŽENA UPUTSTVA I ČUVAJTE IH ZA BUDUĆU REFERENCJU.

PAŽNJA: upotreba ovog uređaja proizvodi emisije ugljičnog dioksida koje mogu biti opasne ako se nakupljaju. Stoga, ovaj proizvod treba koristiti samo na otvorenom ili u dovoljno ventiliranim prostorima kako bi se omogućilo uklanjanje ostataka izgaranja i spriječila stvaranja mješavina koje sadrže neizgorjele plinove.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Kategorija plina	HR I3+ (UNI EN 497)
Plin	G30/G31
Radni tlak	28-30/37 mbar
Promjer injektora	1.0 mm
Nominalna snaga	4,5 kW
Potrošnja	327 g/h
Podešavanje primarnog zraka (A)	23 mm



MODELI

MODEL	BROJ PLAMENIKA (× 4,5 KW)	NOMINALNI TOPLINSKI ULAZ
POWER TOP 1	1	4,5 kW
POWER TOP 2	2	9 kW
POWER TOP 3	3	13,5 kW

UPUTE ZA MONTAŽU

Slijedeći koraci moraju se izvršiti u dobro ventiliranim područjima i na sigurnoj udaljenosti od vatre ili zapaljivih materijala.

- Kuhalo mora biti povezano s cilindrom pomoću gumene cijevi za LPG u skladu s propisima zemlje u kojoj će se kuhalo koristiti.
- Cijev ne smije biti duža od 1,5 m i treba je zamijeniti u skladu s važećim zakonodavstvom zemlje korištenja, a u svakom slučaju nakon 4 godine uporabe.
- Uvijek koristite regulator niskog tlaka za povezivanje kuhala s cilindrom. Ovaj regulator MORATE koristiti s normaliziranom fiksnom kalibracijom na 30 mbar za butan i 37 mbar za propan (50 mbar samo za Austriju i Njemačku).
- Za učvršćivanje cijevi na kuhalo i regulator u zemljama u kojima je dopušteno pričvrstiti cijev na sam uređaj, moraju se koristiti metalne stezaljke prikladne za plin.
- Cijev ne smije biti podložna torziji, stoga postavite plinski cilindar u ispravan položaj u odnosu na kuhalo.
- Postavite kuhalo na tlo ili pod, ali nikada na drvo, plastiku ili druge materijale koji su podložni toplini.

PAŽNJA

- Nikada ne koristite plamen za provjeru curenja plina; uvijek koristite specijalizirani sprej.
- Nikada ne koristite aparat ako gumena cijev nije čvrsto pričvršćena s preporučenim stezaljkama.
- CIJEV MORA BITI ZAMIJENJENA PRIJE PLANIRANOG DATUMA ISTEKA.**
- Ne koristite aparat ako postoje curenja, oštećenja ili znakovi neispravnosti.
- PAŽNJA:** Tijelo kuhala (baza) može postati izuzetno vruće. Uvijek koristite rukavice prilikom rukovanja.

OPERAČIJA

1. Postavite kuhalo na čvrstu, ravnu površinu.
2. Postavite kuhalo daleko od zapaljivih tekućina i, u svakom slučaju, daleko od objekata koji su podložni toplini.
3. Provjerite jesu li slavine kuhala zatvorene.
4. Potpuno otvorite ventil na plinskom cilindru.
5. Pritisnite ventil koji odgovara plameniku koji treba upaliti i okrenite ga u suprotnom smjeru od kazaljke na satu do maksimalnog podešavanja.
6. **ZA MODELE BEZ PIEZO-A:** stavite plamen na plamenik koji treba upaliti.
ZA MODELE S PIEZO-OM: pritisnite piezo gumb više puta dok plamenik ne zapali.
ZA MODELE S TERMOPAROM: držite gumb za otpuštanje pritisnut tijekom paljenja i 30 sekundi nakon toga.
7. Podesite plamen prema potrebi.
 - Nemojte pomjerati kuhalo dok je plamenik upaljen.

NAKON UPORABE

1. Zatvorite ventil na plinskom cilindru.
2. Zatvorite ventil na kuhu.
3. Pričekajte da kuhalo ohladi prije nego što ga spremite.

ZAMJENA PLINSKOG CILINDRA

Plinski cilindar mora se zamijeniti na otvorenom i, u svakom slučaju, daleko od plamena ili zapaljivih tvari.

1. Provjerite jesu li slavine kuhala i cilindra potpuno zatvorene.
2. Odvrnite regulator tlaka s ventila cilindra.
3. Prije pričvršćivanja regulatora tlaka na ventil cilindra provjerite je li brtva prisutna na regulatoru i je li netaknuta.
4. Ispravno zategnite maticu regulatora tlaka na navoj ventila cilindra.

SAVJETI ZA ISPRAVAN RAD S PROIZVODOM

- Osigurajte da objekti budu postavljeni najmanje 100 centimetara od kuhala u svim smjerovima.
- Nemojte dopuštati kućnim ljubimcima da slobodno lutaju u blizini kuhala.
- Nikada ne ostavljajte kuhalo upaljeno bez nadzora.
- Držite djecu podalje od kuhala u svim trenucima.
- Ako primijetite kvar ili osjetite miris plina, nemojte pokušavati sami pregledavati kuhalo. Odmah zatvorite ventil na plinskom cilindru i odnesite kuhalo prodavaču.
- **PAŽNJA:** Pristupačni dijelovi kuhala mogu postati vrlo vrući. Osigurajte da uređaj bude izvan dohvata djece.
- Ako je difuzor zraka djelomično ili potpuno blokiran, prestanite koristiti kuhalo odmah, zatvorite slavine kao što je opisano i odnesite ga prodavaču.
- Preporučeni maksimalni promjer lonca: 50 cm.

GARANCIJA

Ovaj proizvod ima garanciju na razdoblje od dvije godine od datuma kupnje. Garancija je valjana samo ako proizvod nije bio izmijenjen, oštećen ili pao, te ako se priloži važeći dokaz o kupnji (račun ili blagajnički ček).

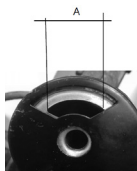
SVAKA NEPRAVILNA UPOTREBA ILI NEPOŠTIVANJE UPUĆA U OVOM PRIRUČNIKU PONIŠTIT ĆE ODGOVORNOST PROIZVOĐAČA ZA BILO KAKVU ŠTETU NA IMOVINI ILI OZLJEDE OSOBA ILI ŽIVOTINJA.

PAŽLJIVO PROČITAJTE PRILOŽENE UPUTE PRIJE UPOTREBE.
SPREMITE OVE UPUTE ZA BUDUĆU REFERENCJU.

PAŽNJA: Upotreba ovog uređaja proizvodi emisije ugljičnog dioksida koje mogu biti opasne ako se nakupljaju. Stoga, ovaj proizvod treba koristiti samo na otvorenom ili u područjima s odgovarajućom ventilacijom kako bi se omogućilo uklanjanje ostataka sagorijevanja i spriječilo stvaranje smjesa koje sadrže nepržene plinove.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Kategorija plina	BiH I3+ (UNI EN 497)
Plin	G30/G31
Radni tlak	28-30/37 mbar
Promjer injektora	1.0 mm
Nominalna snaga	4,5 kW
Potrošnja	327 g/h
Podešavanje primarnog zraka (A)	23 mm



MODELI

MODEL	BROJ GORENJA (× 4,5 KW)	NOMINALNI ULAZ TOPLINE
POWER TOP 1	1	4,5 kW
POWER TOP 2	2	9 kW
POWER TOP 3	3	13,5 kW

UPUTE ZA MONTAŽU

Slijedeći koraci moraju se izvoditi u dobro ventiliranim prostorijama i na sigurnoj udaljenosti od vatre ili zapaljivih materijala.

- Štednjak mora biti spojen na cilindar pomoću gumene cijevi za LPG u skladu s propisima zemlje u kojoj će se štednjak koristiti.
- Cijev ne smije biti duža od 1,5 m i treba je zamijeniti u skladu s važećim zakonodavstvom u zemlji korištenja, a u svakom slučaju nakon 4 godine uporabe.
- Uvijek koristite regulator niskog tlaka za povezivanje štednjaka s cilindrom. Ovaj regulator MORA imati normaliziranu fiksnu kalibraciju na 30 mbar za butan i 37 mbar za propan (50 mbar samo za Austriju i Njemačku).
- Za učvršćivanje cijevi na štednjak i regulator u zemljama gdje je dozvoljeno pričvršćivanje cijevi na sam uređaj, moraju se koristiti metalne stezaljke za plin.
- Cijev ne smije biti podvrgnuta uvijanju, stoga postavite plinski cilindar u ispravan položaj u odnosu na štednjak.
- Postavite štednjak na tlo ili pod, ali nikada na drvo, plastiku ili druge materijale koji su podložni toplini.

PAŽNJA

- Nikada ne koristite plamen za provjeru curenja plina; uvijek koristite specijalizirani sprej.
- Nikada ne koristite uređaj ako gumena cijev nije čvrsto pričvršćena preporučenim stezaljkama.
- CIJEV MORA BITI ZAMIJENJENA PRIJE PLANIRANOG DATUMA ISTEKA.**
- Nemojte koristiti uređaj ako postoje bilo kakva curenja, oštećenja ili znakovi neispravnosti.
- PAŽNJA:** Tijelo štednjaka (osnova) može postati izuzetno vruće. Uvijek koristite rukavice prilikom rukovanja.

UPRAVLJANJE

1. Postavite štednjak na čvrstu, ravnu površinu.
2. Smjestite štednjak daleko od zapaljivih tekućina i u svakom slučaju daleko od predmeta koji su podložni utjecaju topline.
3. Provjerite jesu li ventili štednjaka zatvoreni.
4. Potpuno otvorite ventil plinskog cilindra.
5. Pritisnite ventil koji odgovara plameniku koji želite upaliti i okrenite ga suprotno od smjera kazaljke na satu do maksimalnog položaja.
6. **ZA MODELE BEZ PIEZO:** stavite plamen na plamenik koji želite upaliti.
ZA MODELE S PIEZO: nekoliko puta pritisnite piezo gumb dok plamenik ne zapali.
ZA MODELE S TERMOKUPLOM: držite gumb za otpuštanje pritisnut tijekom paljenja i još 30 sekundi nakon toga.
7. Podesite plamen prema potrebi.
 - Nemojte pomjerati štednjak s upaljenim plamenikom.

NAKON UPOTREBE

1. Zatvorite ventil plinskog cilindra.
2. Zatvorite ventil štednjaka.
3. Pričekajte da se štednjak ohladi prije nego što ga spremite.

ZAMJENA PLINSKOG CILINDRA

Plinski cilindar treba zamijeniti na otvorenom i u svakom slučaju daleko od plamena ili zapaljivih tvari.

1. Provjerite da su ventili štednjaka i cilindra potpuno zatvoreni.
2. Odvrnite regulator tlaka s ventila cilindra.
3. Prije nego što pričvrstite regulator tlaka na ventil cilindra, provjerite da je brtva prisutna na regulatoru i da je u dobrom stanju.
4. Ispravno zategnite maticu regulatora tlaka na navoj ventila cilindra.

SAVJETI ZA ISPRAVNO KORIŠTENJE PROIZVODA

- Osigurajte da objekti budu postavljeni najmanje 100 centimetara od štednjaka sa svih strana.
- Ne dopustite kućnim ljubimcima da se slobodno kreću u blizini štednjaka.
- Nikada ne ostavljajte štednjak upaljen bez nadzora.
- Držite djecu podalje od štednjaka u svim vremenima.
- Ako primijetite neispravnost ili osjetite miris plina, nemojte pokušavati sami pregledati štednjak. Odmah zatvorite ventil plinskog cilindra i odnesite štednjak prodavaču.
- **PAŽNJA:** Pristupačni dijelovi štednjaka mogu postati vrlo vrući. Osigurajte da uređaj bude izvan dosega djece.
- Ako je difuzor zraka djelomično ili potpuno blokiran, odmah prestanite koristiti štednjak, zatvorite ventile kako je opisano i odnesite ga prodavaču.
- Preporučeni maksimalni promjer lonca: 50 cm.

GARANCIJA

Ovaj proizvod ima garanciju na razdoblje od dvije godine od datuma kupnje. Garancija je valjana samo ako proizvod nije bio izmijenjen, oštećen ili pao, te ako se priloži važeći dokaz o kupnji (račun ili blagajnički ček).

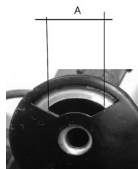
SVAKA NEPRAVILNA UPOTREBA ILI NEPOŠTIVANJE UPUTA U OVOM PRIRUČNIKU PONIŠTIT ĆE ODGOVORNOST PROIZVOĐAČA ZA BILO KAKVU ŠETU NA IMOVINI ILI OZLJEDE OSOBA ILI ŽIVOTINJA.

POMEMBNO PREBERITE PRILOŽENA NAVODILA PRED UPORABO.
OHRANITE TA NAVODILA ZA PRIHODNJO REFERENCO.

POZOR: uporaba tega naprave proizvaja emisije ogljikovega dioksida, ki so lahko nevarne, če se kopičijo. Zato naj se ta izdelek uporablja le na prostem ali v ustrezno prezračenih prostorih, da omogočimo odstranitev ostankov izgorevanja in preprečimo nastanek mešanic, ki vsebujejo neprežgane pline.

TEHNIČNE INFORMACIJE

Kategorija plina	SI I3+ (UNI EN 497)
Plin	G30/G31
Delovni tlak	28-30/37 mbar
Premer injektorja	1.0 mm
Nominalna moč	4,5 kW
Poraba	327 g/h
Nastavitev primarnega zraka (A)	23 mm



MODELI

MODEL	ŠT. PLAMENIKOV (× 4,5 KW)	NOMINALNI VSTOP TOPLOTE
POWER TOP 1	1	4,5 kW
POWER TOP 2	2	9 kW
POWER TOP 3	3	13,5 kW

NAVODILA ZA MONTAŽO

Naslednji koraki morajo biti izvedeni v dobro prezračenih prostorih in na varni razdalji od ognja ali vnetljivih materialov.

- Kuhalnik mora biti priključen na jeklenko z gumijastim cevjo za LPG v skladu s predpisi države, v kateri se bo kuhalnik uporabljal.
- Cev ne sme biti daljša od 1,5 m in jo je treba zamenjati v skladu z veljavno zakonodajo v državi uporabe, v vsakem primeru pa po 4 letih uporabe.
- Za priključitev kuhalnika na jeklenko vedno uporabite regulator nizkega tlaka. Ta regulator MORA imeti standardizirano fiksno kalibracijo pri 30 mbar za butan in 37 mbar za propan (50 mbar samo za Avstrijo in Nemčijo).
- Za zavarovanje cevi na kuhalnik in regulator v državah, kjer je dovoljeno pritrditev cevi na dejanski aparat, je treba uporabiti kovinske sponke za plin.
- Cev ne sme biti izpostavljena zasukom, zato cev postavite v ustrezen položaj glede na kuhalnik.
- Kuhalnik postavite na tla ali pod, nikoli na les, plastiko ali druge materiale, ki so dovzetni za toploto.

OPOZORILO

- Nikoli ne uporabljajte ognja za preverjanje plinskih puščanj; vedno uporabite specializiran sprej.
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če gumijasta cev ni varno pritrdjena z priporočenimi sponkami.
- CEV JE TREBA ZAMENJATI PRED DNEVOM IZTEKA.**
- Ne uporabljajte naprave, če so prisotne puščanje, poškodbe ali znaki okvare.
- OPOZORILO:** Telo kuhalnika (osnova) se lahko zelo segreje. Vedno uporabljajte rokavice pri rokovanju z njim.

UPORABA

1. Postavite kuhalnik na trdno, raven površino.
2. Postavite kuhalnik stran od vnetljivih tekočin in v vsakem primeru stran od predmetov, ki so dovzetni za toploto.
3. Preverite, da so pipa kuhalnika zaprte.
4. Popolnoma odprite pipo na jeklenki.
5. Pritisnite pipo, ki ustreza gorilniku, ki ga želite prižgati, in jo obrnite v nasprotno smer urinega kazalca do največje nastavitve.
6. **ZA MODELE BREZ PIEZO:** prižgite plamen ob gorilnik, ki ga želite prižgati.
ZA MODELE Z PIEZO: večkrat pritisnite piezo gumb, dokler gorilnik ne zaneti.
ZA MODELE S TERMOČLENO: držite gumb za sprostitvev pritisnjen med prižigom in še 30 sekund po tem.
7. Nastavite plamen po potrebi.
 - Ne premikajte kuhalnika, ko je gorilnik prižgan.

PO UPORABI

1. Zaprite pipo na jeklenki.
2. Zaprite pipo kuhalnika.
3. Počakajte, da se kuhalnik ohladi, preden ga shranite.

ZAMENJAVA PLINSKE JEKLENKE

Plinsko jeklenko je treba zamenjati na prostem in v vsakem primeru daleč od plamenov ali vnetljivih snovi.

1. Preverite, da sta pipi kuhalnika in jeklenke popolnoma zaprti.
2. Odvijte regulator tlaka od pipe na jeklenki.
3. Pred pritrditvijo regulatorja tlaka na pipo jeklenke preverite, da je tesnilo na regulatorju prisotno in da je nedotrajeno.
4. Pravilno zategnite matico regulatorja tlaka na navoj pipe jeklenke.

NASVETI ZA PRAVILNO UPORABO IZDELKA

- Poskrbite, da so predmeti vsaj 100 centimetrov stran od kuhalnika v vseh smereh.
- Ne dovolite, da hišni ljubljenci prosto tavajo v bližini kuhalnika.
- Nikoli ne puščajte kuhalnika prižganega brez nadzora.
- Otroci naj bodo vedno stran od kuhalnika.
- Če zaznate okvaro ali vonj po plinu, ne poskušajte sami pregledati kuhalnika. Takoj zaprite pipo na jeklenki in kuhalnik odnesite trgovcu.
- **OPOZORILO:** Dostopni deli kuhalnika se lahko zelo segrejejo. Poskrbite, da bo naprava izven dosega otrok.
- Če je zračni difuzor delno ali popolnoma zamašen, takoj prenehajte z uporabo kuhalnika, zaprite pipe, kot je opisano, in ga odnesite trgovcu.
- Priporočena največja premera posode: 50 cm.

GARANCIJA

Ta izdelek ima garancijo za obdobje dveh let od datuma nakupa. Garancija je veljavna le, če izdelek ni bil spremenjen, poškodovan ali padel, in če je predložen veljaven dokaz o nakupu (račun ali potrdilo).

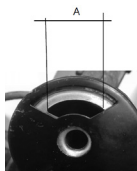
**VSAKA ZLORABA ALI NEPRAVILNO SLEDENJE NAVODILOM
V TEM PRIROČNIKU BO POVZROČILA RAZVELJAVITEV
ODGOVORNOSTI PROIZVAJALCA ZA MOREBITNO ŠKODO
NA PREMOŽENJU ALI POŠKODBE OSEB ALI ŽIVALI.**

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE PŘILOŽENÉ NÁVODY PŘED POUŽITÍM.
TYTO NÁVODY SI USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ ODKAZY.

POZOR: použití tohoto zařízení produkuje emise oxidu uhličitého, které mohou být nebezpečné, pokud se nahromadí. Tento produkt by měl být proto používán pouze venku nebo v dostatečně větraných prostorech, aby bylo možné odstranit zbytkové produkty spalování a zabránit tvorbě směsí obsahujících nespálené plyny.

TECHNICKÉ INFORMACE

Kategorie plynu	CZ I3+ (UNI EN 497)
Plyn	G30/G31
Tlak použití	28-30/37 mbar
Průměr vstřikovače	1.0 mm
Jmenovitý výkon	4,5 kW
Spotřeba	327 g/h
Nastavení primárního vzduchu (A)	23 mm



MODELY

MODEL	POČET HOŘÁKŮ (× 4,5 KW)	JMENOVITÝ TEPELNÝ VÝKON
POWER TOP 1	1	4,5 kW
POWER TOP 2	2	9 kW
POWER TOP 3	3	13,5 kW

MONTÁŽNÍ INSTRUKCE

Následující kroky musí být prováděny v dobře větraných prostorech a v bezpečné vzdálenosti od ohně nebo hořlavých materiálů.

- Kuchyňský sporák musí být připojen k lahvi pomocí gumové hadice pro LPG v souladu s předpisy platnými v zemi, ve které bude sporák používán.
- Hadice nesmí být delší než 1,5 m a měla by být vyměněna v souladu s platnou legislativou v zemi použití a v každém případě po 4 letech používání.
- Vždy použijte regulátor nízkého tlaku k připojení sporáku k lahvi. Tento regulátor MUSÍ mít normalizovanou pevnou kalibraci na 30 mbar pro butan a 37 mbar pro propan (50 mbar pouze pro Rakousko a Německo).
- Pro upevnění hadice k sporáku a regulátoru v zemích, kde je povoleno připojit hadici k samotnému spotřebiči, musí být použity kovové svorky vhodné pro plyn.
- Hadice nesmí být vystavena torzi, proto umístěte plynovou lahev ve správné poloze vzhledem ke sporáku.
- Umístěte sporák na zem nebo podlahu, ale nikdy na dřevo, plast nebo jiné materiály, které jsou ovlivněny teplem.

POZOR

- Nikdy neprovádějte kontrolu úniku plynu pomocí plamene; vždy použijte specializovaný sprej.
- Nikdy neprovozujte spotřebič, pokud není gumová hadice bezpečně upevněna doporučenými svorkami.
- HADICE MUSÍ BÝT VYMĚNĚNA PŘED JEJÍM PLÁNOVANÝM EXPIRAČNÍM DATEM.**
- Nepoužívejte spotřebič, pokud došlo k úniku, poškození nebo pokud jsou známky poruchy.
- POZOR:** Tělo sporáku (základna) může být extrémně horké. Při manipulaci s ním vždy používejte rukavice.

PROVOZ

1. Umístěte sporák na pevný, rovný povrch.
2. Umístěte sporák daleko od hořlavých kapalin a v každém případě daleko od předmětů, které jsou ovlivněny teplem.
3. Zkontrolujte, zda jsou kohouty sporáku uzavřeny.
4. Úplně otevřete kohout na plynové lahvi.
5. Stiskněte kohout odpovídající hořáku, který má být zapálen, a otočte jej proti směru hodinových ručiček na maximální nastavení.
6. **PRO MODELY BEZ PIEZO:** přiložte plamen k hořáku, který má být zapálen.
PRO MODELY S PIEZO: opakovaně stiskněte tlačítko piezo, dokud se hořák nezapálí.
PRO MODELY S TERMOPÁREM: držte tlačítko uvolnění stisknuté během zapalování a dalších 30 sekund.
7. Nastavte plamen podle potřeby.
8. Nehýbejte sporákem s hořákem zapáleným.

PO POUŽITÍ

1. Uzavřete kohout na plynové lahvi.
2. Uzavřete kohout sporáku.
3. Počkejte, až se sporák ochladí, než ho uložíte.

VÝMĚNA PLYNOVÉ LAHVE

Plynová lahev musí být vyměněna venku a v každém případě daleko od plamenů nebo hořlavých látek.

1. Zkontrolujte, zda jsou kohouty sporáku a lahve dokonale uzavřeny.
2. Odšroubujte regulátor tlaku z kohoutu lahve.
3. Před připevněním regulátoru tlaku k lahvi zkontrolujte, zda je na regulátoru těsnění a zda je neporušené.
4. Správně utáhněte matici regulátoru tlaku na závit kohoutu lahve.

RADY PRO SPRÁVNÉ POUŽITÍ VÝROBKU

- Zajistěte, aby objekty byly umístěny alespoň 100 centimetrů od sporáku ve všech směrech.
- Nedovolte domácím zvířatům volně se pohybovat v blízkosti sporáku.
- Nikdy nenechávejte sporák zapálený bez dozoru.
- Děti držte vždy mimo dosah sporáku.
- Pokud zaznamenáte poruchu nebo cítíte plyn, nepokoušejte se sporák sami zkontrolovat. Ihned zavřete kohout na plynové lahvi a odneste sporák k prodejci.
- **POZOR:** Přístupné části sporáku se mohou velmi zahřát. Ujistěte se, že spotřebič je mimo dosah dětí.
- Pokud je difuzor vzduchu částečně nebo zcela ucpaný, okamžitě přestaňte sporák používat, zavřete kohouty podle popisu a odneste ho k prodejci.
- Doporučený maximální průměr pánve: 50 cm.

ZÁRUKA

Tento výrobek je zaručen na období dvou let od data nákupu. Záruka platí pouze v případě, že výrobek nebyl upraven, poškozen nebo upuštěn, a pokud je předložen platný doklad o koupi (faktura nebo účtenka).

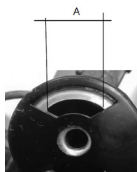
JAKÉKOLIV NESPRÁVNÉ POUŽITÍ NEBO NEDODRŽENÍ POKYNŮ V TOMTO MANUÁLU ZRUŠÍ ODPOVĚDNOST VÝROBCE ZA JAKÉKOLIV ŠKODY NA MAJETKU NEBO ZRANĚNÍ OSOB ČI ZVÍŘAT.

**ALAPOSAN OLVASSA EL A KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI
ÚTMUTATÓT HASZNÁLAT ELŐTT. ŐRIZZE MEG EZEKET
AZ ÚTMUTATÓKAT JÖVŐBELI HÍVÁSOKHOZ.**

FIGYELEM: ennek a készüléknek a használata szén-dioxid kibocsátást eredményez, amely veszélyes lehet, ha felhalmozódik. Ezért ezt a terméket csak szabadban vagy megfelelően szellőző helyiségekben szabad használni, hogy lehetővé váljon az égési maradványok eltávolítása, és megelőzhető legyen az égés nélküli gázokat tartalmazó keverékek kialakulása.

MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

Gáz típusa	HU I3+ (UNI EN 497)
Gáz	G30/G31
Használati nyomás	28-30/37 mbar
Injektor átmérője	1.0 mm
Névleges teljesítmény	4,5 kW
Fogyasztás	327 g/h
Elsődleges levegő beállítása (A)	23 mm



MODELLEK

MODEL	ÉGŐK SZÁMA (× 4,5 KW)	NÉVLEGES HŐBEVITELI TELJESÍTMÉNY
POWER TOP 1	1	4,5 kW
POWER TOP 2	2	9 kW
POWER TOP 3	3	13,5 kW

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK

A következő lépéseket jól szellőző helyiségekben és biztonságos távolságra kell végrehajtani a tüztől vagy gyúlékony anyagoktól.

1. A tűzhelyt a gázpalackhoz gumi tömlővel kell csatlakoztatni, amely megfelel az adott ország előírásainak, ahol a tűzhelyet használni fogják.
2. A tömlő hossza nem haladhatja meg az 1,5 m-t, és azt a helyi jogszabályoknak megfelelően kell cserélni, minden esetben 4 év használat után.
3. Mindig alacsony nyomású szabályozót használjon a tűzhely és a gázpalack összekapcsolására. Ennek a szabályozónak fix kalibrálással kell rendelkeznie: 30 mbar butánhoz és 37 mbar propánhoz (50 mbar csak Ausztriában és Németországban).
4. Fém tömlőbilincseket kell használni a tömlő rögzítésére a tűzhelyhez és a szabályozóhoz azokon a helyeken, ahol engedélyezett a tömlő rögzítése a tényleges készülékhez.
5. A tömlő nem szenvedhet torzítástól, ezért a gázpalackot megfelelő helyzetbe kell tenni a tűzhellyel szemben.
6. A tűzhelyet földön vagy padlón kell elhelyezni, de soha ne fa, műanyag vagy más, hőre érzékeny anyagon.

FIGYELEM

- Soha ne használjon lángot a gázszivárgás ellenőrzésére; mindig használjon speciális spray-t.
- Soha ne működtesse a készüléket, ha a gumi tömlő nincs biztonságosan rögzítve a javasolt bilincsekkel.
- **A TÖMLŐT A TERVEZETT LEJÁRATI DÁTUMA ELŐTT KI KELL CSERÉLNI.**
- Ne használja a készüléket, ha bármilyen szivárgás, sérülés vagy meghibásodás jeleit észleli.
- **FIGYELEM:** A tűzhely teste (alapja) rendkívül forróvá válhat. Mindig viseljen kesztyűt a kezelésekor.

MŰKÖDTETÉS

1. Helyezze a tűzhelyet egy stabil, egyenletes felületre.
2. Tartsa a tűzhelyet távol a gyúlékony folyadékoktól, és minden esetben távol az olyan tárgytól, amelyek hő hatására károsodhatnak.
3. Ellenőrizze, hogy a tűzhely csapjai le vannak-e zárva.
4. Teljesen nyissa ki a gázpalack csapját.
5. Nyomja meg annak a gyújtani kívánt égőnek a csapját, és fordítsa el balra a maximális beállításig.
6. **PIEZÓ NÉLKÜLI MODELEN:** gyújtson rá lángot az égőre.
PIEZÓS MODELEN: nyomja meg ismételten a piezó gombot, amíg az égő meggyullad.
TERMOPÁRRAL ELLÁTOTT MODELEN: tartsa lenyomva a kioldó gombot a gyújtás közben és 30 másodperccel utána.
7. Állítsa be a lángot szükség szerint.
 - Ne mozgassa a tűzhelyet, miközben az égő világít.

HASZNÁLAT UTÁN

1. Zárja el a gázpalack csapját.
2. Zárja el a tűzhely csapját.
3. Várjon, amíg a tűzhely lehűl, mielőtt elrakná.

A GÁZPALACK CSERÉJE

A gázpalackot szabadban kell cserélni, és minden esetben távol a lángoktól vagy gyúlékony anyagoktól.

1. Ellenőrizze, hogy a tűzhely és a gázpalack csapjai tökéletesen le vannak zárva.
2. Oldja le a nyomásszabályozót a gázpalack csapjáról.
3. A nyomásszabályozó gázpalackra történő felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a tömítés jelen van-e a szabályozón, és hogy ép-e.
4. Rögzítse megfelelően a nyomásszabályozó anyáját a gázpalack csapjának menetéhez.

TANÁCSOK A TERMÉK HELYES HASZNÁLATÁHOZ

- Biztosítson arról, hogy az objektumok minden irányból legalább 100 centiméter távolságra legyenek a tűzhelytől.
- Ne engedje, hogy háziállatok szabadon mozogjanak a tűzhely közelében.
- Soha ne hagyja a tűzhelyet felügyelet nélkül, miközben az égő működik.
- Mindig tartsa távol a gyermekeket a tűzhelytől.
- Ha meghibásodást észlel vagy gázszagot érez, ne próbálja meg saját magának ellenőrizni a tűzhelyet. Azonnal zárja el a gázpalack csapját, és vigye el a tűzhelyet a forgalmazóhoz.
- **FIGYELEM:** A tűzhely hozzáférhető részei nagyon forróvá válhatnak. Gondoskodjon arról, hogy a készülék gyermekek elől el legyen zárva.
- Ha a levegődiffúzor részben vagy teljesen el van akadva, azonnal hagyja abba a tűzhely használatát, zárja el a csapokat a leírtak szerint, és vigye el a tűzhelyet a forgalmazóhoz.
- Ajánlott maximális serpenyő átmérő: 50 cm.

ZÁRUKA

Ez a termék két év garanciával rendelkezik a vásárlás dátumától számítva. A garancia csak abban az esetben érvényes, ha a terméket nem módosították, nem sérült meg, és nem esett le, valamint ha érvényes vásárlási bizonylatot (számla vagy nyugta) mutatnak be.

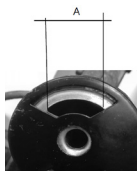
BÁRMILYEN HELYTELEN HASZNÁLAT VAGY A KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÉRVÉNYTELENÍTI A GYÁRTÓ FELELŐSSÉGÉT A VAGYONI KÁROKÉRT. VALAMINT SZEMÉLYEK VAGY ÁLLATOK SÉRÜLÉSÉÉRT.

CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ALOATE ÎNAINTE DE A FOLOSI PRODUSUL.
PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

ATENȚIONARE: utilizarea acestui dispozitiv produce emisii de dioxid de carbon care pot fi periculoase dacă se acumulează. Prin urmare, acest produs trebuie utilizat doar în aer liber sau în spații adecvat ventilate pentru a permite eliminarea reziduurilor de ardere și a preveni formarea amestecurilor care conțin gaze necombustibile.

INFORMAȚII TEHNICE

Categoria de gaz	RO I3+ (UNI EN 497)
Gaz	G30/G31
Presiune de utilizare	28-30/37 mbar
Diametru injector	1.0 mm
Putere nominală	4,5 kW
Consum	327 g/h
Ajustare aer primar (A)	23 mm



MODELE

MODEL	NR. DE ARZĂTOARE (× 4,5 KW)	PUTEREA TERMICĂ NOMINALĂ
POWER TOP 1	1	4,5 kW
POWER TOP 2	2	9 kW
POWER TOP 3	3	13,5 kW

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

Următorii pași trebuie efectuați în zone bine ventilate și la o distanță sigură de foc sau materiale inflamabile.

1. Aragazul trebuie conectat la butelie folosind un furtun de cauciuc pentru GPL, conform reglementărilor din țara în care urmează să fie utilizat aragazul.
2. Furtunul nu trebuie să depășească lungimea de 1,5 m și trebuie înlocuit conform legislației în vigoare din țara de utilizare, și în orice caz după 4 ani de utilizare.
3. Folosiți întotdeauna un regulator de presiune joasă pentru a conecta aragazul la butelie. Acest regulator TREBUIE să aibă o calibrare fixă normalizată de 30 mbar pentru butan și 37 mbar pentru propan (50 mbar doar pentru Austria și Germania).
4. Se vor utiliza cleme metalice potrivite pentru gaz pentru a fixa furtunul de aragaz și de regulator, în țările unde este permis să se fixeze furtunul direct pe aparat.
5. Furtunul nu trebuie să fie supus torsiunii, prin urmare plasați butelia de gaz într-o poziție corectă în raport cu aragazul.
6. Așezați aragazul pe pământ sau pe podea, dar niciodată pe lemn, plastic sau alte materiale care sunt afectate de căldură.

ATENȚIE

- Nu folosiți niciodată flăcări pentru a verifica scurgerile de gaz; utilizați întotdeauna un spray specializat.
- Nu folosiți aparatul dacă furtunul de cauciuc nu este fixat în siguranță cu clemele recomandate.
- **FURTUNUL TREBUIE ÎNLOCUIT ÎNAINTE DE DATA PROGRAMATĂ PENTRU EXPIRARE.**
- Nu utilizați aparatul dacă există scurgeri, deteriorări sau semne de defecțiune.
- **ATENȚIE:** Corpul aragazului (baza) poate deveni extrem de fierbinte. Utilizați întotdeauna mănuși atunci când îl manipulați.

OPERARE

1. Așezați aragazul pe o suprafață fermă și nivelată.
2. Poziționați aragazul departe de lichide inflamabile și, în orice caz, de obiecte afectate de căldură.
3. Verificați ca robinetele aragazului să fie închise.
4. Deschideți complet robinetul buteliei de gaz.
5. Apăsăți robinetul corespunzător arzătorului care urmează să fie aprins și rotiți-l în sens antiorar la setarea maximă.
6. **PENTRU MODELELE FĂRĂ PIEZO:** puneți o flacără la arzătorul care urmează să fie aprins.
PENTRU MODELELE CU PIEZO: apăsați butonul piezo în mod repetat până când arzătorul se aprinde.
PENTRU MODELELE CU TERMOCUPLĂ: țineți apăsat butonul de eliberare în timpul aprinderii și timp de 30 de secunde după aceea.
7. Reglați flacăra după cum este necesar.
 - Nu mutați aragazul cu arzătorul aprins.

DUPĂ UTILIZARE

1. Închideți robinetul buteliei de gaz.
2. Închideți robinetul aragazului.
3. Așteptați ca aragazul să se răcească înainte de a-l depozita.

ÎNLOCUIREA BUTELIEI DE GAZ

Butelia de gaz trebuie înlocuită în aer liber și, în orice caz, departe de flăcări sau substanțe inflamabile.

1. Verificați ca robinetele aragazului și ale buteliei să fie perfect închise.
2. Desfaceți regulatorul de presiune de la robinetul buteliei.
3. Înainte de a fixa regulatorul de presiune pe robinetul buteliei, verificați că garnitura este prezentă pe regulator și că este intactă.
4. Strângeți bine piulița regulatorului de presiune pe filetele robinetului buteliei.

SFATURI PENTRU UTILIZAREA CORECTĂ A PRODUSULUI

- Asigurați-vă că obiectele sunt poziționate la cel puțin 100 de centimetri distanță de aragaz în toate direcțiile.
- Nu lăsați animalele de companie să se plimbe liber în apropierea aragazului.
- Nu lăsați niciodată aragazul aprins fără supraveghere.
- Țineți copiii departe de aragaz în orice moment.
- Dacă detectați o defecțiune sau un miros de gaz, nu încercați să inspectați aragazul singuri. Închideți imediat robinetul buteliei de gaz și duceți aragazul la dealer.
- **ATENȚIE:** Părțile accesibile ale aragazului se pot încălzi foarte mult. Asigurați-vă că aparatul este păstrat departe de accesul copiilor.
- Dacă difuzorul de aer este parțial sau complet obstrucționat, opriți imediat utilizarea aragazului, închideți robinetele conform descrierii și duceți-l la dealer.
- Diametrul maxim recomandat al vasului: 50 cm.

GARANȚIE

Acest produs beneficiază de garanție pe o perioadă de doi ani de la data achiziționării. Garanția este valabilă numai dacă produsul nu a fost modificat, deteriorat sau căzut și dacă se prezintă dovada valabilă a achiziției (factura sau chitanța).

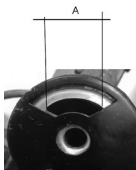
**ORICE UTILIZARE INCORECTĂ SAU NERESPECTAREA
INSTRUCȚIUNILOR DIN ACEST MANUAL VA ANULA RĂSPUNDEREA
PRODUCĂTORULUI PENTRU ORICE DAUNE ADUSE PROPRIETĂȚII
SAU VĂTĂMĂRI PERSOANELOR SAU ANIMALELOR.**

RŪPĪGI IZLASIET PIELIKTOS NORĀDĪJUMUS PIRMS LIETOŠANAS. SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS NĀKAMAI ATSAUCI.

UZMANĪBU: šī ierīces izmantošana rada oglekļa dioksīda emisijas, kas var būt bīstamas, ja tās uzkrājas. Tāpēc šo produktu jāizmanto tikai ārpus telpām vai pietiekami ventilējamās telpās, lai nodrošinātu sadegšanas atlikumu izvadīšanu un novērstu neizdedzinātu gāzu maisījumu veidošanos.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Gāzes kategorija	LV I3+ (UNI EN 497)
Gāze	G30/G31
Izmantošanas spiediens	28-30/37 mbar
Injektora diametrs	1.0 mm
Nosaukuma jauda	4,5 kW
Patēriņš	327 g/h
Pamata gaisa regulēšana (A)	23 mm



MODEĻI

MODELIS	DEĢĻU SKAITS (× 4,5 KW)	NOSAUKUMA SILDĪŠANAS IEVADĪJUMS
POWER TOP 1	1	4,5 kW
POWER TOP 2	2	9 kW
POWER TOP 3	3	13,5 kW

ASAMBLĒŠANAS INSTRUKCIJAS

Sekojošajiem soļiem, jāveic labi ventilētās telpās un drošā attālumā no uguns vai uzliesmojošiem materiāliem.

1. Aragazs jāpievieno pie butelītes, izmantojot gumijas šļūteni LPG, atbilstoši valsts regulējumam, kurā aragazs tiks izmantots.
2. Šļūtene nedrīkst būt garāka par 1,5 m un tai jābūt nomainītai saskaņā ar pašreizējiem likumiem valstī, kurā to lieto, un jebkurā gadījumā pēc 4 gadiem lietošanas.
3. Vienmēr izmantojiet zemas spiediena regulatoru, lai pievienotu aragazu pie butelītes. Šim regulatoram JĀBŪT ar normalizētu fiksētu kalibrēšanu 30 mbar butānam un 37 mbar propānam (50 mbar tikai Austrijai un Vācijai).
4. Metāla šļūtenes skavas, kas piemērotas gāzei, jāizmanto, lai pievienotu šļūteni aragazam un regulatoram valstīs, kur tas ir atļauts fiksēt šļūteni pie paša ierīces.
5. Šļūtene nedrīkst ciest no torsijas, tāpēc novietojiet gāzes butelīti pareizā pozīcijā attiecībā pret aragazu.
6. Novietojiet aragazu uz zemes vai grīdas, bet nekad uz koka, plastmasas vai citiem materiāliem, kas tiek ietekmēti no siltuma.

UZMANĪBU

- Nekad neizmantojiet liesmas, lai pārbaudītu gāzes noplūdes; vienmēr izmantojiet specializētu aerosolu.
- Nekad neizmantojiet ierīci, ja gumijas šļūtene nav droši piestiprināta ar ieteiktajām skavām.
- **ŠĻŪTENE JĀAIZSTĀJ PIRMS TĀS PLĀNOTĀS DERĪGUMA TERMINE.**
- Nelietojiet ierīci, ja ir kādas noplūdes, bojājumi vai kļūmes pazīmes.
- **UZMANĪBU:** Aragaza korpuss (bāze) var kļūt ārkārtīgi karsts. Vienmēr izmantojiet cimdus, to apstrādājot.

DARBĪBA

1. Novietojiet aragazu uz stingras, līdzenas virsmas.
2. Novietojiet aragazu tālu no uzliesmojošiem šķidrumiem un jebkurā gadījumā tālu no objektiem, kas tiek ietekmēti no siltuma.
3. Pārbaudiet, vai aragaza krāni ir aizvērti.
4. Pilnībā atveriet gāzes butelītes krānu.
5. Nospiediet krānu, kas atbilst dedzināmajam degļam, un grieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz maksimālajam iestatījumam.
6. **MODELIEM BEZ PIEZO:** pielieciet liesmu pie dedzināmā degļa.
MODELIEM AR PIEZO: nospiediet piezo pogu atkārtoti, līdz deglis aizdegas.
MODELIEM AR TERMOKUPLU: turiet nospiešanu izlādes pogu dedzināšanas laikā un vēl 30 sekundes pēc tam.
7. Regulējiet liesmu pēc nepieciešamības.
 - Nenovietojiet aragazu, kamēr deglis ir aizdedzināts.

PĒC LIETOŠANAS

1. Aizveriet gāzes butelītes krānu.
2. Aizveriet aragaza krānu.
3. Gaidiet, kamēr aragazs atdziest, pirms to uzglabājat.

BUTELĪTES NOMAĪNA

Gāzes butelīte jāaizstāj ārpus telpām un, jebkurā gadījumā, tālu no liesmām vai uzliesmojošām vielām.

1. Pārbaudiet, vai aragaza un butelītes krāni ir pilnībā aizvērti.
2. Atskrūvējiet spiediena regulatoru no butelītes krāna.
3. Pirms piestiprināt spiediena regulatoru pie butelītes, pārbaudiet, vai regulatorā ir blīve un vai tā ir neskarta.
4. Kārtīgi pieskrūvējiet spiediena regulatora uzgriezni pie butelītes krāna vītnes.

PADOMI PAREIZAI PRODUKTA LIETOŠANAI

- Pārliecinieties, ka objekti ir novietoti vismaz 100 cm attālumā no aragaza visos virzienos.
- Neļaujiet mājdzīvniekiem brīvi klejot netālu no aragaza.
- Nekad neatstājiet aragazu ieslēgtu bez uzraudzības.
- Vienmēr turiet bērnus prom no aragaza.
- Ja pamanāt defektu vai jūtat gāzes smaku, nelietojiet aragazu un nepārbaudiet to paši. Nekavējoties aizveriet gāzes butelītes krānu un nogādājat aragazu pie tirgotāja.
- **UZMANĪBU:** Piekļūstamās aragaza daļas var kļūt ļoti karstas. Pārliecinieties, ka ierīce ir novietota ārpus bērnu sasniedzamības.
- Ja gaisa izkļaidētājs ir daļēji vai pilnīgi aizsprostots, nekavējoties pārtrauciet aragaza lietošanu, aizveriet krānus, kā norādīts, un nogādājat to pie tirgotāja.
- Ieteicamais maksimālais pannas diametrs: 50 cm.

GARANCIJA

Šim produktam tiek piešķirta divu gadu garantija no iegādes datuma. Garantija ir derīga tikai tad, ja produkts nav ticis mainīts, bojāts vai nomests, un ja tiek iesniegta derīga pirkuma apliecinājuma (faktūra vai čeks) kopija.

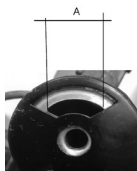
JEBKURA NEPAREIZA LIETOŠANA VAI NORĀDĪJUMU NEIEVĒROŠANA ŠAJĀ BUKLETĀ ANULĒS RAZOTĀJĀ ATBILDĪBU PAR JEBKĀDIEM BOJĀJUMIEM ĪPAŠUMAM VAI IEVAINOJUMIEM PERSONĀM VAI DZĪVNIEKIEM.

DETALE PERSKAITYKITE PRIDĖTAS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ. IŠSIRINKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS BŪSIMAM NAUDOJIMUI.

ISPĖJIMAS: šios įrenginio naudojimas sukelia anglies dioksido emisijas, kurios gali būti pavojingos, jei jos susikaupia. Todėl šį produktą reikia naudoti tik lauke arba tinkamai vėdinamose patalpose, kad būtų pašalinti degimo likučiai ir išvengta nesudegusių dujų mišinių susidarymo.

TECHNINĖ INFORMACIJA

<i>Dujų kategorija</i>	LT I3+ (UNI EN 497)
<i>Dujos</i>	G30/G31
<i>Naudojimo slėgis</i>	28-30/37 mbar
<i>Injektoriaus skersmuo</i>	1.0 mm
<i>Nominali galia</i>	4,5 kW
<i>Vartojimas</i>	327 g/h
<i>Pagrindinio oro reguliavimas (A)</i>	23 mm



MODELIAI

MODELIS	DEGIKLIŲ SKAIČIUS (x 4,5 kW)	NOMINALUS ŠILUMOS ĮVADAS
POWER TOP 1	1	4,5 kW
POWER TOP 2	2	9 kW
POWER TOP 3	3	13,5 kW

SURINKIMO INSTRUKCIJOS

Šie veiksmai turi būti atliekami gerai vėdinamose vietose ir saugiu atstumu nuo ugnies ar užsidegančių medžiagų.

1. Viryklė turi būti prijungta prie baliono naudojant guminį žarną LPG, atitinkantį tos šalies taisykles, kurioje viryklė bus naudojama.
2. Žarna neturi būti ilgesnė nei 1,5 m ir turi būti pakeista pagal galiojančius įstatymus šalyje, kurioje ji naudojama, ir bet kuriuo atveju po 4 metų naudojimo.
3. Visada naudokite žemo slėgio reguliatorių, kad prijungtumėte viryklę prie baliono. Šis reguliatorius TURI būti su standartizuotu fiksuotu kalibravimu 30 mbar butanui ir 37 mbar propanui (50 mbar tik Austrijai ir Vokietijai).
4. Metalinės žarnos spaustukai, tinkami dujoms, turi būti naudojami žarnai pritvirtinti prie viryklės ir reguliatoriaus šalyse, kuriose leidžiama pritvirtinti žarną prie pačio prietaiso.
5. Žarna neturi būti sukamajama, todėl gėrimo balionas turi būti teisingai išdėstytas atsižvelgiant į viryklę.
6. Virklytę pastatykite ant žemės arba grindų, tačiau niekada ne ant medienos, plastiko ar kitų medžiagų, kurios veikiamos šilumos.

ISPĖJIMAS

- Nekada nenaudokite liepsnos dujų nuotėkio patikrinimui; visada naudokite specializuotą purškiklį.
- Nekada nenaudokite prietaiso, jei guminė žarna nėra tvirtai pritvirtinta su rekomenduojamais spaustukais.
- **ŽARNA TURI BŪTI PAKEISTA PRIEŠ PASIBAIGIANT PLANUOTAM NAUDOJIMO TERMINUI.**
- Nenaudokite prietaiso, jei yra kokių nors nuotėkių, pažeidimų ar sutrikimų požymių.
- **ISPĖJIMAS:** Viryklės korpusas (pagrindas) gali tapti itin karštas. Visada naudokite pirštines ją tvarkydami.

DARBINIMAS

1. Patalpinkite viryklę ant tvirto, lygaus paviršiaus.
2. Įsitikinkite, kad viryklė yra toli nuo užsidegančių skysčių ir, bet kuriuo atveju, toli nuo objektų, kuriuos gali paveikti šiluma.
3. Patikrinkite, ar viryklės kranai yra uždaryti.
4. Visiškai atidarykite gėrimo baliono kraną.
5. Paspauskite kraną, atitinkantį degiklį, ir pasukite jį prieš laikrodžio rodyklę iki maksimalios nustatytos reikšmės.
6. **MODELIAI BE PIEZO:** prileiskite liepsną prie degiklio, kurį reikia įžiebt.
- MODELIAI SU PIEZO:** paspauskite piezo mygtuką kelis kartus, kol degiklis užsidegs.
- MODELIAI SU TERMOKUPLU:** laikykite nuspaustą išleidimo mygtuką užsidegimo metu ir dar 30 sekundžių po to.
7. Reguliukite liepsną pagal poreikį.
 - Nėkelkite viryklės, kai degiklis yra įjungtas.

PO NAUDOJIMO

1. Uždarykite gėrimo baliono kraną.
2. Uždarykite viryklės kraną.
3. Palaukite, kol viryklė atvės, prieš ją saugojant.

GĖRIMO BALIONO KEITIMAS

Gėrimo balionas turi būti pakeistas lauke ir, bet kuriuo atveju, toli nuo liepsnų ar užsidegančių medžiagų.

1. Patikrinkite, ar viryklės ir baliono kranai yra visiškai uždaryti.
2. Atsukite slėgio reguliatorių nuo baliono krano.
3. Prieš tvirtindami slėgio reguliatorių prie baliono, patikrinkite, ar ant reguliatoriaus yra tarpinė ir ar ji nepažeista.
4. Tvirtai prisukite slėgio reguliatoriaus veržlę prie baliono krano sriegio.

TEISINGO PRODUKTO NAUDOJIMO PATARIMAI

- Įsitikinkite, kad objektai yra išdėstyti bent 100 cm atstumu nuo viryklės visomis kryptimis.
- Nepalikite naminių gyvūnų laisvai vaikščioti netoli viryklės.
- Niekada nepalikite įjungtos viryklės be priežiūros.
- Visada laikykite vaikus atokiai nuo viryklės.
- Jei pastebėjote gedimą arba užuodžiate dujas, nesistengkite patikrinti viryklės patys. Nedelsdami uždarykite baliono kraną ir perduokite viryklę pardavėjui.
- **ISPĖJIMAS:** Pasiekiamos viryklės dalys gali tapti labai karštos. Užtikrinkite, kad prietaisas būtų nepasiekiamas vaikams.
- Jei oro difuzorius yra dalinai arba visiškai užblokuotas, nedelsdami nustokite naudoti viryklę, uždarykite kranus, kaip aprašyta, ir perduokite ją pardavėjui.
- Rekomenduojamas maksimalių puodų skersmuo: 50 cm.

GARANTIJA

Šiam produktui suteikiama dvejų metų garantija nuo pirkimo datos. Garantija galioja tik tuo atveju, jei produktas nebuvo pakeistas, sugadintas ar numestas, ir jei pateikiama galiojanti pirkimo įrodymo (sąskaitos faktūros arba kvito) kopija.

BET KOKS NETINKAMAS NAUDOJIMAS ARBA NESILAIKYMAS ŠIO VADOVO NURODYMŲ PANAIKINS GAMINTOJO ATSAKOMYBĘ UŽ BET KOKIUS NUOSTOLIUS TURTUI AR SUŽALOJIMUS ASMENIMS AR GYVŪNAMS.



Designed and imported by:

Project 03 srl

Via Montello, 40 - 31100 - Treviso - Italy

